

Non-destructive testing — Terminology —

Part 1: List of general terms

The European Standard EN 1330-1:1998 has the status of a British Standard

ICS 01.040.19; 19.100

Confirmed December 2008

NO COPYING WITHOUT BSI PERMISSION EXCEPT AS PERMITTED BY COPYRIGHT LAW

BSI
Documents

AVA

Document Sharing Hub

National foreword

This British Standard is the English language version of EN 1330-1:1998.
The UK participation in its preparation was entrusted to Technical Committee WEE/46, Non-destructive testing, which has the responsibility to:

- aid enquirers to understand the text;
- present to the responsible international/European committee any enquiries on the interpretation, or proposals for change, and keep the UK interests informed;
- monitor related international and European developments and promulgate them in the UK.

A list of organizations represented on this committee can be obtained on request to its secretary.

Cross-references

The British Standards which implement international or European publications referred to in this document may be found in the BSI Standards Catalogue under the section entitled “International Standards Correspondence Index”, or by using the “Find” facility of the BSI Standards Electronic Catalogue.

A British Standard does not purport to include all the necessary provisions of a contract. Users of British Standards are responsible for their correct application.

Compliance with a British Standard does not of itself confer immunity from legal obligations.

Summary of pages

This document comprises a front cover, an inside front cover, pages i and ii, the EN title page, pages 2 to 21 and a back cover.

This standard has been updated (see copyright date) and may have had amendments incorporated. This will be indicated in the amendment table on the inside front cover.

Amendments issued since publication

Amd. No.	Date	Comments

This British Standard, having been prepared under the direction of the Engineering Sector Committee, was published under the authority of the Standards Committee and comes into effect on 15 December 1998

© BSI 06-1999

ISBN 0 580 30620 8

Contents

	Page
National foreword	Inside front cover
Foreword	2
Text of EN 1330-1	5

Non destructive testing — Terminology — Part 1: List of general terms

Essais non destructifs — Terminologie —
Partie 1: Liste des termes généraux

Zerstörungsfreie Prüfung — Terminologie —
Teil 1: Allgemeine Begriffe

This European Standard was approved by CEN on 20 September 1998.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 138 “Non-destructive testing”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 1999, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 1999.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association. This European Standard is considered to be a supporting standard to those application and product standards which in themselves support an essential safety requirement of a New Approach Directive and which make reference to this European Standard.

This Standard consists of the following parts:

Part 1: General terms

Part 2: Terms common to the non-destructive testing methods

Part 3: Terms used in industrial radiographic testing

Part 4: Terms used in ultrasonic testing

Part 5: Terms used in eddy current testing

Part 7: Terms used in magnetic particle testing^a

Part 8: Terms used in leak testing

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 138 “Zerstörungsfreie Prüfung” erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muß den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 1999, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 1999 zurückgezogen werden.

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines Mandates, das dem CEN von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone erteilt wurde, erarbeitet. Diese Europäische Norm wird als eine unterstützende Norm zu anderen Anwendungs- und Produktnormen betrachtet, die selbst eine grundlegende Sicherheitsanforderung einer Richtlinie der Neuen Konzeption unterstützen und auf die vorliegende Europäische Norm normativ verweisen.

Die Norm besteht aus folgenden Teilen:

Teil 1: Allgemeine Begriffe

Teil 2: Begriffe, die von allen zerstörungsfreien Prüfverfahren benutzt werden

Teil 3: Begriffe der industriellen Durchstrahlungsprüfung

Teil 4: Begriffe der Ultraschallprüfung

Teil 5: Begriffe der Wirbelstromprüfung

Teil 7: Begriffe der Magnetpulverprüfung^a

Teil 8: Begriffe der Dichtheitsprüfung

Avant-propos

La présente norme européenne a été élaborée par le Comité Technique CEN/TC 138 “Essais non-destructifs” dont le secrétariat est tenu par l’AFNOR.

Cette norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d’un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en avril 1999, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en avril 1999.

La présente Norme Européenne a été élaborée dans le cadre d’un mandat donné au CEN par la Commission Européenne et l’Association Européenne de Libre Echange. Cette Norme Européenne est considérée comme une norme de support pour d’autres normes d’application ou de produit qui viennent elles-mêmes à l’appui d’une exigence essentielle de sécurité d’une directive Nouvelle Approche, et qui citeront cette Norme Européenne en référence normative.

Cette norme comprend les parties suivantes:

Partie 1: Termes généraux

Partie 2: Termes communs aux méthodes d’essais non destructifs

Partie 3: Termes pour le contrôle radiographique industriel

Partie 4: Termes utilisés en ultrasons

Partie 5: Termes utilisés en contrôle par courants de Foucault

Partie 7: Termes utilisés en magnétoscopie^a

Partie 8: Termes utilisés en contrôle d’étanchéité

Part 9: Terms used in acoustic emission

Part 10: Terms used in visual testing^a and

EN ISO 12706 Non-destructive testing — Terminology — Terms used in penetrant testing

NOTE EN ISO 12706 was published formerly as draft European Standard prEN 1330-6.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

^a In preparation

Teil 9: Begriffe der Schallemissionsprüfung

Teil 10: Begriffe der Sichtprüfung^a und

EN ISO 12706 Zerstörungsfreie Prüfung — Terminologie — Begriffe der Eindringprüfung

Anmerkung EN ISO 12706 war vorher als Europäischer Norm-Entwurf prEN 1330-6 veröffentlicht.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das

^a in Vorbereitung

Partie 9: Termes utilisés en émission acoustique

Partie 10: Termes utilisés en contrôle visuel^a et

EN ISO 12706 Essais non destructifs — Terminologie — Termes utilisés en ressuage

NOTE EN ISO 12706 a été précédemment publiée comme projet de Norme Européenne prEN 1330-6.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette norme européenne en application: Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Suède et Suisse.

^a en préparation

English Version	Deutsche Fassung	Version française	Page
Contents	Inhalt	Sommaire	4
Foreword	Vorwort	Avant-propos	2
Introduction	Einleitung	Introduction	5
1 Scope	1 Anwendungsbereich	1 Domaine d'application	6
2 Normative references	2 Normative Verweisungen	2 Références normatives	6
3 General terms	3 Allgemeine Begriffe	3 Termes généraux	8
3.1 Terms in alphabetic English cross index	3.1 Begriffe in dreisprachiges alphabetisches Register nach English geordnet	3.1 Termes selon l'index alphabétique croisé anglais	8
3.2 Terms in alphabetic German cross index	3.2 Begriffe in dreisprachiges alphabetisches Register nach Deutsch geordnet	3.2 Termes selon l'index alphabétique croisé allemand	12
3.3 Terms in alphabetic French cross index	3.3 Begriffe in dreisprachiges alphabetisches Register nach Französisch geordnet	3.3 Termes selon l'index alphabétique croisé français	16
Annex A (Informative) Bibliographie	Anhang A (Informativ) Literaturhinweise	Annexe A (Informative) Bibliographie	20